

# 我们该怎样怀想马尔克斯

本报记者 王立元 张晓楠

连日来,国内媒体的聚焦点之一是刚刚离世的加西亚·马尔克斯,不论是电视台、报纸,抑或微博、微信,各类媒体都在追忆和讨论这位远在大洋彼岸的文学作家。这位出生于哥伦比亚、逝世于墨西哥,于1982年获得诺贝尔文学奖的作家,他到底以什么样的力量影响着中国文坛?更多的谈论和反思发生在文学圈还是读者圈?

## 马尔克斯未百年文学孤独

1927年3月6日,马尔克斯出生于哥伦比亚马格达莱纳省阿拉卡塔卡镇,后来迁居首都波哥大。1955年,他被迫离开哥伦比亚,同年发表了第一部中篇小说《枯枝败叶》,之后他写了《没有人给他写信的上校》、《蓝宝石般的眼睛》等作品。1967年,马尔克斯以阿拉卡塔卡镇为原型创作了《百年孤独》,这本书被认为是20世纪最重要的文学经典之一,在全球销售超过5000万册。

1982年,马尔克斯因其“能在小说中运用丰富的想象力,把幻想和现实融为一体,勾画出一个丰富多彩的想象世界,反映拉丁美洲大陆的生活和斗争”而获得诺贝尔文学奖,也在新时期的中国引发了一场拉丁美洲文学的“爆炸”性热潮。这股热潮在译介、阅读、阐释等多个层面同时展开,引起了中国文坛的高度关注,并在中国新一代作家中获得空前热烈的反响。

据上海外国语大学文学研究院教授宋炳辉的不完全统计,上世纪80年代仅在学术期刊发表的以马尔克斯及其作品为标题的相关评述就有50多篇。而《百年孤独》的经典开头“许多年之后,面对行刑队,奥雷良诺·布恩迪亚上校将会想起,他父亲带他去见识冰块的那个下午。”至今还在年轻人的写作中产生着影响。

马尔克斯一生作品众多,除《百年孤独》外,还有《霍乱时期的爱情》、《番石榴飘香》等作品。但自1999年被查出

罹患淋巴瘤之后,马尔克斯一直饱受患病折磨。两年前,他的家人对外公布马尔克斯得了老年痴呆症,其写作也在几年前停了下来。

马尔克斯最近创作的一部长篇小说是2004年出版的《苦妓追忆录》,自那以后,马尔克斯再也没写过新作品。马尔克斯计划中的自传《为小说而生》最终也没能全部完成。

## 他的作品滋养了中国当代作家

谈及《百年孤独》,作家陈忠实的初读感受是“陌生而震撼”。诺贝尔文学奖获得者莫言曾说:“1984年,我第一次读到《百年孤独》时非常惊讶,原来小说也可以这样写!”

上世纪80年代中期,随着中国文学界关于自身文学传统和变革需求讨论的进一步展开,拉美文学的魅力和马尔克斯的独创性价值也释放出强大的吸引力。《百年孤独》等作品对中国当代作家的影响很深刻,马尔克斯的文学技巧被很多中国作家模仿。他对年轻作家的影响也很深,包括现在的网络作家,虽然他们的写作方法不同,但在作品中对社会思考很多都是受马尔克斯作品的启发。”中国作协副主席何建明说。

作家陈世旭坦言,自己在写作时也曾受到马尔克斯的影响。他说:“上世纪80年代中国出现了很多新的写作潮流,但在马尔克斯出现之前,中国很多作家对西方现代小说的模仿更多的是语言上的模仿,当时曾出现一种写作怪象——每个字都认识但看不懂作品。马尔克斯的作品给中国当代小说提供了一个范本,他的写作技巧以及对历史和现实的概括能力对于中国作家的影响是革命性的,也代表着我们这一代作家对西方文学模仿的一个终结。”

对于中国作家为什么更能接受马尔克斯的影响,作家张炜在《艾略特之杯》中讲道:“拉美文学在经过长时间的



当地时间4月17日,在哥伦比亚首都波哥大,一名男子手持鲜花和加西亚·马尔克斯的书表示哀悼。新华社发(帕斯 摄)

沉寂之后,终于喊出了自己的声音。这个民族找到了自己的艺术家和自己的文学,而我们中国文学直到今天还停留在拉美文学的前期。这种对比和参照具有极大的鼓舞性和启迪作用。”

“马尔克斯的作品滋养了不同风格和经历的作家,推动了中国当代作家的成长和文学的繁荣,有些作家虽然有较漫长的个人经历,但常常无从下笔,马尔克斯为他们解决了诉说上的困惑。”作家阿成说。

## 真正的缅怀是打开书本

马尔克斯去世的消息传出后,北京多个书店随之设立了马尔克斯专区,甚至有书店特意从出版社紧急调书以满足读者的购书需求。当当网、亚马逊、京东商城等网站的文学专区也制作了马尔克斯作品的专题页,方便读者购书。

马尔克斯对中国文学的影响力之大超越了很多诺贝尔文学奖的获得者。而颇让国人尴尬的是,从上世纪80年代以来,10多年的时间里,在中国出版的马尔克斯著作都是未经马尔克斯

授权的盗版书。直到2011年5月,新经典公司推出了首部经过授权的马尔克斯作品,也就是《百年孤独》。

2008年,北京世纪文景曾出版了哥伦比亚著名传记作家达索·萨尔迪瓦的《马尔克斯传》,传记详尽论述了马尔克斯的生活背景、文学训练、创作实践及社会活动,被马尔克斯认为是“迄今为止写他的传记中最好的一部”。该书译者胡真才表示,上世纪90年代末以来,国内出版有关马尔克斯的资料汇编、论著、评传以及翻译和节译他的传记,有近10个版本;至于20多年来发表在国内外报章杂志上的有关马尔克斯生平及创作的介绍和评论文章,可谓不计其数。

据报道,去年广西师范大学出版社在微信上进行“死活读不下去的图书”调查,《百年孤独》高居第二位。这一调查结果一度让国人反思当下的经典阅读状况。网友表示,马尔克斯的离世更多是一种警示,让人们意识到自己的感情已经变得多么空洞苍白。因此,如何让人回归阅读经典,也许这才是我们怀想马尔克斯的最好方式。

## 百家横议

# 多品味“轻盈之阅读”

耿银平

第19个世界读书日即将到来,很多人都说,读书很难、很累、很紧张。其实,这些人更应该多品味、挖掘“轻盈之阅读”。

所谓“轻盈之阅读”是说,真正的读书其实是不累的,而是一种内在的轻松和快乐。它是一种充满发散性的情趣寄托和文化“舞蹈”,在浩繁的书海中穿梭,有大师陪伴,有五味俱全的精神佳酿,看似繁重的阅读活动就这么轻松简单完成了。就算是加班加点的读书,可能会让体力受到消耗,但这种消耗换来的是内心的充实和满足。

比如著名作家莫言,他最大的特点就是热爱看书。由于生在农村,小时候家里少有图书,他宁愿给乡亲们干杂活换书看,在沉重的农活之外品味书韵的轻盈。

曾看到温州市图书馆2013年度借阅账单:9岁的邵子腾用爸爸的图书证借阅图书854册,成为借书最多的读者。邵子腾一句话道出了“天机”:“读得扣人心弦,完全停不下来。太精彩了!”小孩子都有了这种诗意的轻盈阅读的亢奋,这种境界,值得很多成人借鉴。

是的,无论境遇多么惨淡和不如意,只要我们相信知识的力量、“知本”的能量,不断用图书和阅读慰藉自己贫瘠的心灵,在图书中找到自己想要的那种快乐、成长和发展,让“轻盈之阅读”成为一种循序渐进、充满文化含量的习得养成,和书建立一种亲密的互动,我们就能找到阅读的快乐。

遗憾的是,这种“轻盈之阅读”在日常生活中,依然处于极度缺失的状态。更多情况下,我们让孩子为功名而读书,不顾孩子的兴趣和感受,孩子也疲于应付。而许多成人也被物质诱惑、沉迷于功利,谈论金钱、权力之时,眼放绿光,而读书之时,则恹恹欲睡。

一位学者说过:“一个人的精神发育史,应该是一个人的阅读史;而一个民族的精神境界,在很大程度上取决于全民族的阅读水平;一个社会到底是向上提升还是向下沉沦,就看阅读能植根多深。”读书若成了社会之重、人生之重,怎能给社会带来“知本”积累,又怎能培养温文尔雅的公民?

## 15部影片角逐“天坛奖”

本报讯 (记者钱力)第四届北京国际电影节“天坛奖”花落谁家?记者了解到,由吴宇森领衔,安德鲁斯·文森特·戈麦斯、拉库马·希拉尼、宁浩、陆川等组成的“天坛奖”国际评委会目前正在北京怀柔集中看片,评选结果将在4月23日举行的北京国际电影节闭幕式上揭晓。据悉,组委会此前组织了一个40多人的专家委员会,投票产生了15部入围影片。

今年有来自88个国家和地区的831部影片参赛,最终国产电影《一代宗师》、《中国合伙人》,以及法

国影片《爱的承诺》、塞尔维亚影片《涟漪效应》、新加坡影片《爸妈不在家》等15部影片将共同角逐“天坛奖”十大奖项。今年是北京国际电影节设立“天坛奖”第二年,共包括最佳影片、最佳导演、最佳男主角、最佳女主角等10个奖项。

除延续上一届的“天坛奖”评奖、开幕式、北京展映等七大主体活动外,第四届北京国际电影节还设置了“华语电影新焦点”单元、“注目未来”国际新导演电影展映单元、“纪录佳作”单元、“微电影”线上展映单元4项活动。

## 中青年美术作品展“情画新江苏”

本报讯 (驻江苏记者王玮)同绘中国梦,情画新江苏。4月20日,江苏首届全省中青年美术作品展在江苏省美术馆拉开帷幕。展览汇聚江苏省中青年画家的精品佳作,将持续至9月上旬。

此次展览由江苏省委宣传部主办,首场展览为各市优秀作品综合

展,今后将举行13个省辖市专展,作品囊括国画、油画、版画、水粉四大门类,预计将有中青年画家创作的1800余幅优秀作品参展。同时,展览还将邀请知名画家组成专家评审组进行点评,力求发现青年人才与优秀作品,为江苏文化强省建设发挥积极作用。

## 中国书画研究院第四届名誉院长、院长、副院长、秘书长名单

### 中国书画研究院名誉院长

(按姓氏笔画排列)

毛凤鸣 王福中 王奎鑫 田英章 刘书田 刘克仁  
关麟英 李宝库 李家原 张学军 周韶华 郭锡章  
龚谷成 黄甘平 韩琦 曾来德 雷正民 冯诚  
舒春光 傅双喜 邹起奎

### 中国书画研究院院长

孙建民

### 中国书画研究院第四届常务副院长、副院长

(按姓氏笔画排列)

马誉炜 马忠建 马成义 王福林 王玉国 王静涛  
王少华 石强 石新贵 边朝辉 申良启 史诗  
史翔彬 孙东旭 刘蒙 刘慎思 申展志 刘元法  
刘东亮 刘廉法 刘俊倩 刘法禄 朱理敦 朱有德  
许小平 关则双 李斌 李坪按 李凤洲 李春光  
余奕聪 何汉卿 杨传贵 肖超 何法祥 张秀清  
张坤山 张福铭 张嘉东 苏宰北 陆爱 汪新林  
陈汉群 陈祥道 陈觉群 陈立林 郑度 郑伟新  
忽杰 赵师经 胡仁海 钟融民 钟林元 俞庆江  
索建功 徐春华 徐济顺 爱新觉罗·恒钦 卿建中  
高炳山 高津滔 高金书 海天 黄建南 黄河  
曹俊卿 曹进增 睦光志 韩尧广 董文久 董如意  
曾凡益 谢晓钢 锦华 蔡昌平 廖智军 陈哲  
徐鼎华

### 中国书画研究院第四届秘书长

智建民

地址:北京市西城区大安澜营31号天平商务楼301-309室  
电话:010-63131466 63131565  
网址:www.zgshjyy.com  
E-mail:zhongyiyj@126.com

## 简讯

### 口梆子现代戏弘扬董存瑞精神

本报讯 (记者王立元)近日,由河北省张家口演艺集团创排的口梆子现代戏《少年董存瑞》在北京长安大戏院上演。

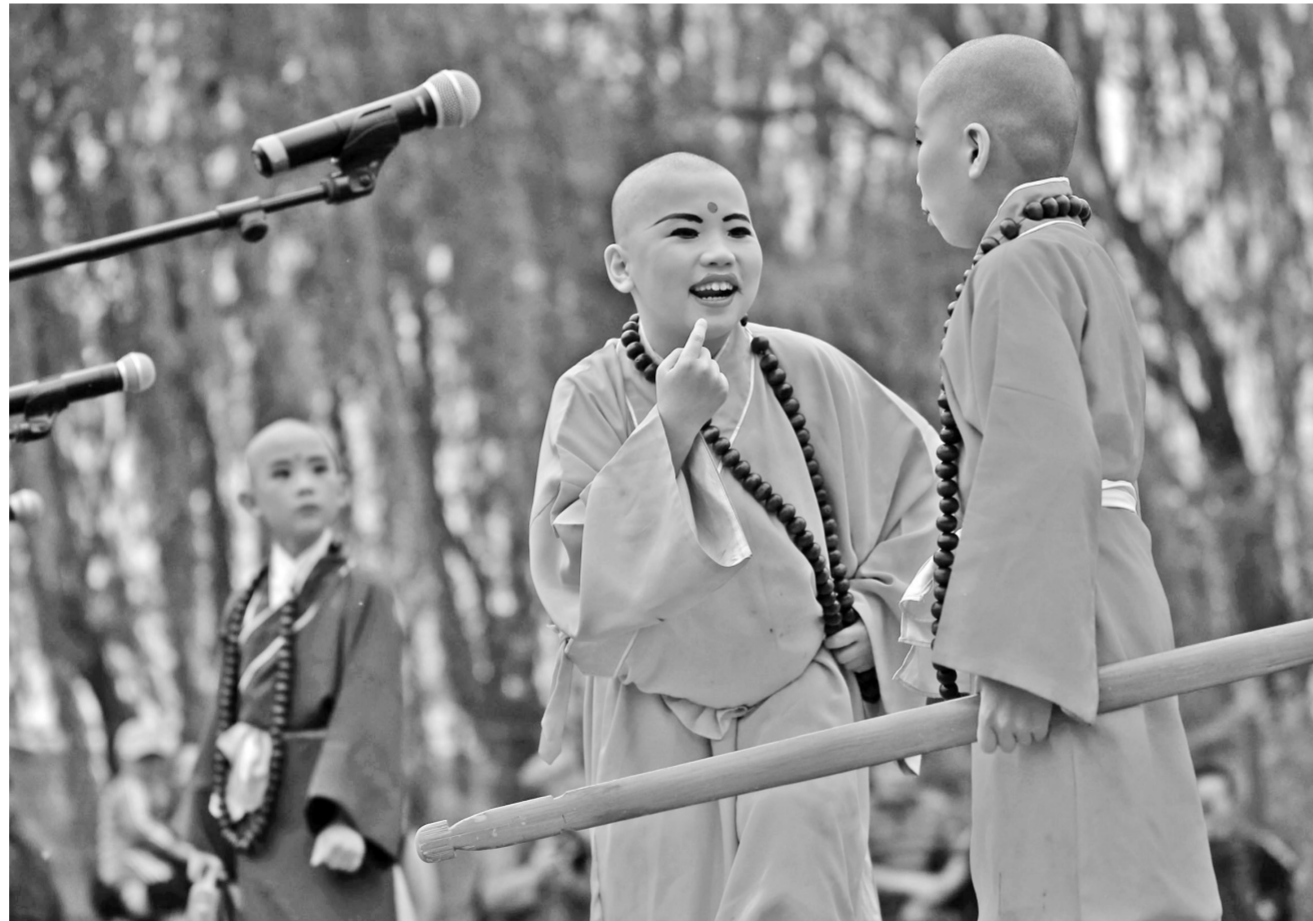
《少年董存瑞》以出生在张家口的战斗英雄董存瑞少年时期渴望读书、智闯学堂,与儿童团员一起与日本鬼子斗智斗勇等情节为主线,再现了董存瑞少年时期鲜为人知的成长故事,追溯了勇于牺牲、甘于奉献的董存瑞精神之源。

口梆子是张家口市的地方戏曲剧种,是国家非物质文化遗产项目。

### 微电影大赛聚焦农村文化

本报讯 (记者简彪)由中国农业电影电视协会、八一电影制片厂主办的首届全国“情系三农”微电影大赛近日在北京启动。

据介绍,该活动将以微电影形式展示农业、农村、农民,所有原创作品均可参赛。比赛设入围作品100部,包括十佳微电影奖、最佳男演员、最佳女演员等奖项。另外,大赛特设大学生竞赛单元,以“美丽乡村”为主题,鼓励、引导大学生进行微电影创作。



4月19日,北京圆明园春泽斋“市民文明大舞台”文艺表演拉开了圆明园第十九届踏青节的序幕。踏青节期间,圆明园牡丹观赏区将举行巡游活动,由“皇上”化身导游,向游客讲解康熙、雍正、乾隆与牡丹的故事,同时还有文艺爱好者和表演团队进行歌曲、舞蹈、器乐、曲艺等表演,为游客奉献丰盛的文化大餐。图为金帆艺术团的小演员们在表演节目。本报记者 陈曦 摄

## 河南:百余场高雅艺术进校园

本报讯 (驻河南记者张莹莹)4月17日,由河南省教育厅、河南省文化厅、河南省财政厅主办,河南歌舞演艺集团承办的2014年河南省“高雅艺术进校园”活动启动仪式暨河南民族乐团专场音乐会,在郑州市铁道警官学院上演。

演出在一曲气势恢宏的民族管弦乐《将军令》中拉开帷幕。笛子二重奏《顶嘴》、琵琶独奏《十面埋伏》、民族交响音画《云台山素描》、二胡齐奏《新赛马》让观众听得如痴如醉,女声独唱《长鼓敲起来》、《甄嬛传·菩萨蛮》更是让观众沉醉于女高音的独特魅力。

据介绍,河南省今年的“高雅艺术进校园”活动将举办146场,计划走遍河南省39所普通高校和郑州市教育局所属中小学。与往年相比,今年的活动增加了贴近当下、贴近大学生实际需求的内容。一方面,河南交响乐团、河南民族乐团将在以往曲目的基础上增加影视剧插曲等在学生群体中广泛流传、喜闻乐见的曲目;另一方面,由河南歌舞演艺集团创排、知名笑星范军领衔主演的方言话剧《老汤》也将在今年与广大学

## 《郑律成为毛泽东诗词谱曲音乐会》举行

本报讯 (记者高昌)为纪念人民音乐家郑律成诞辰100周年,4月19日,《信仰——郑律成为毛泽东诗词谱曲音乐会》在北京民族文化宫大剧院上演。本场音乐会的主题是“信仰”,主线为“致敬”和“传承”。包括来自延安革命时期的老同志、部队离退休领导和将军、开国元勋的后代等在内的近千人观看了演出。

音乐会在小提琴演奏家盛中国激情演奏和8岁吉祥童声独唱的郑律成作品《延安颂》中拉开序幕,全场以合唱、独唱、重唱等形式演绎了郑律成为毛泽东诗词谱写的《七律·长征》、《忆秦娥·娄山关》、《十六字令三首》等12首歌曲,在全场同声高唱《中国人民解放军军歌》的激昂旋律中结束。

郑律成,1914年出生于朝鲜半岛,原名郑富恩,后因酷爱音乐改名“律成”。1933年来到中国参加抗日活动,1937年奔赴延安,1950年加入中国国籍。新中国成立后曾在北京人民艺术剧院、中央歌舞团、中央乐团等院团从事音乐创作。代表作品有《延安颂》、《中国人民解放军军歌》和为毛泽东诗词谱写的系列歌曲等。

## 辽宁:百场文艺演出心系百姓

本报讯 (驻辽宁记者袁艳)通讯员周晓辉)由辽宁省委党的群众路线教育实践活动领导小组办公室、辽宁省文化厅主办的“血脉相连 心系百姓”党的群众路线教育实践活动文艺演出日前在沈阳市苏家屯区雪松体育场上演,2000多名市民现场观看了演出。

夜幕下的雪松体育场灯火通明,群众早早来到场地,有的自带板凳、有的驻足站立……晚会由舞蹈《号角响起》开场,随后上演的情景诗朗诵《做好人》,呈现一位普通党员与“当代雷锋”郭明义和雷锋跨越时空的心灵对白。

据悉,该活动自4月中旬开始至10月中旬结束,辽宁将在全省文化系统开展“文化志愿服务基层行”,通过大舞台、大讲堂、大展台等形式,开展七大类群众文化活动,共计演出100场,把党的群众路线教育实践活动宣传有机融入其中,扩大教育实践活动的影响力。